



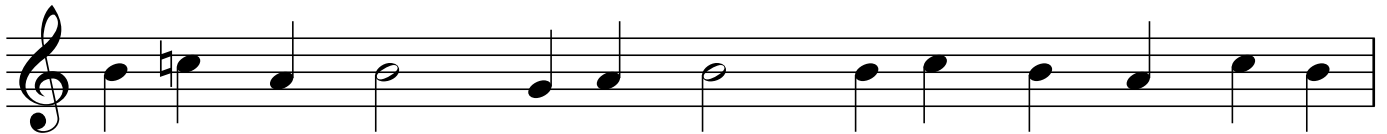
Դար- ձո զցա- սու - մըն քո ի մէջ յա- ղա - ղա- կել Հո- ղե- ղի
Turn your wrath away from us when we earthy ones call out to you.



նացս բազ- մա- գութ տէր խը- նա - յեա եւ մի՛ կո - թու- սա-
Most compassionate Lord, spare us and do not let us perish.



ներ: Կանգ- նեա - զան- կեալս ի գլոր - մա- նէ զվի- րա - տր- եալս
Raise up this one who has collapsed and fallen down,



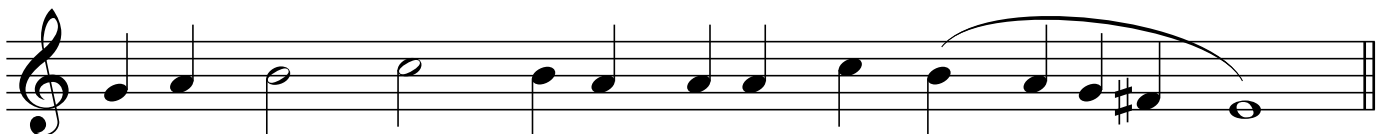
ի թըշ- նամ- տոյն որ բը- ժիշկդ եւ Հի - ւան- դաց բը- ժըշ
wounded by the enemy. O Healer of the sick,



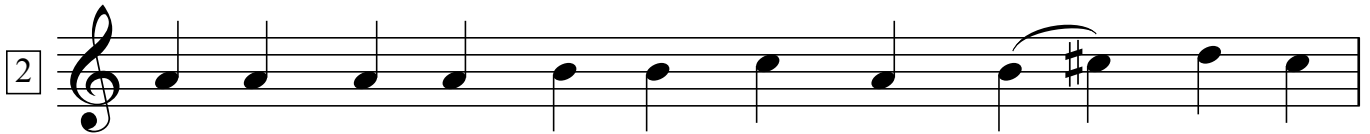
կեա զիմ՝ զՀի - ւան - դու - թիւնս: Ի յան - ցա- նաց ի - մոց
heal my sickness. My soul is sorrowful



Թախ - ծեալ անձն իմ գո - չեմ որ - պես ըզ - մաք - սա - տրն
because of my transgressions. I cry like the tax collector:



աս- տը - ւած քաւ - եա զիս ըզ մե - ղա - տրս
God, be merciful to me, a sinner.



Ա - նե - րե - ւու - թից քըն - նող գաղտ - նեաց — բը - ժը-
Searcher of hidden secrets,



կեա գՀոգ - ւոյ ի - մոյ գՀի - ւան - դու - թիւն եւ կե-
heal the sickness of my spirit



ցո— մի-այն մար - դա - սէր: Որ եր - կայ-նա-միտդ ես
and save me, unique Lover of mankind. Forbearing toward all,



առ ա - մե-նե- սեան ո-ղոր- մեաան - ձին ի - մոյ բազ - մա -
have mercy on my most sinful soul



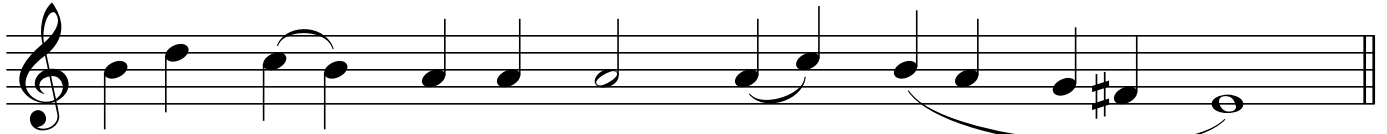
մե - դի եւ կե - ցո— մի-այն մար - դա - սէր:
and save me, unique Lover of mankind.



Ա - մե - նա բա - ւա-կան ո-ղոր - մու-թեան շը- նորՀ - պար
O Grace of all-sufficient mercy,



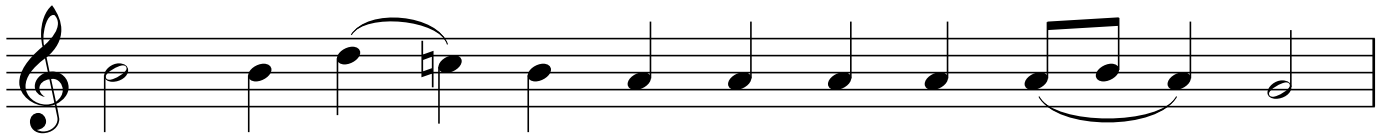
գեւ-եա ինձյա - Հա-գին ա-ւուրն ըզ- թո - դու - թիւն
grant me forgiveness on the awesome day



Եւ կե - ցո — մի-այն մար - դա - սէր —
and save me, unique Lover of mankind.



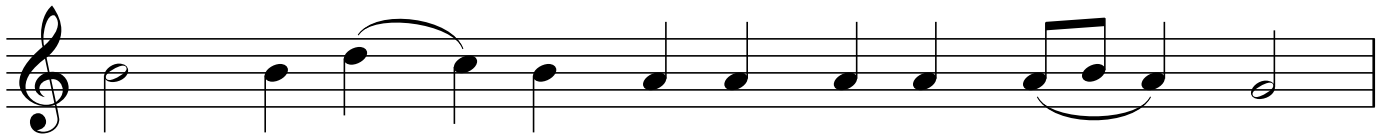
3 Բա-զում են քո գր-թու թիւնդ բազ-մա - մեղ ան - ձին ի -
Plenteous is your compassion toward my most sinful soul.



մոյ ո - ղոր - մեա աս - տր - ւած քա - Վիչ — իմ:
Have mercy on me, O God, my forgiver.



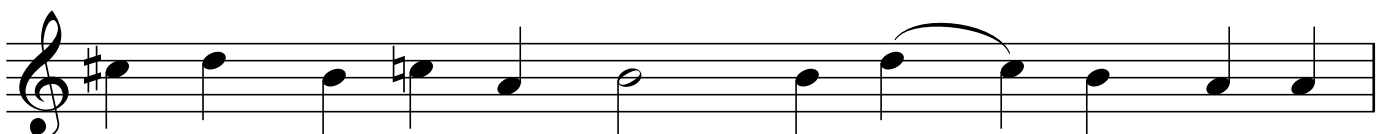
Չի քեզ ան-յի - շա - չար տէր — մե - ղայ չա - րին խաբ
For I have sinned against you, O lenient Lord, by the deception of the evil one.



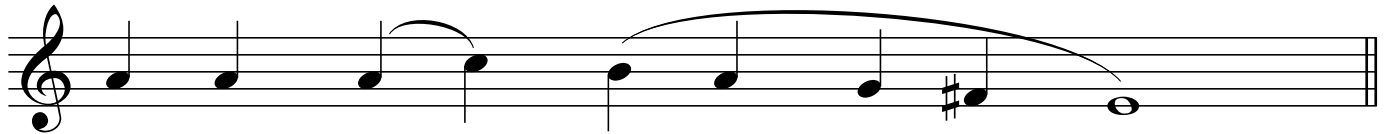
մամբ ո - ղոր - մեա աս-տր - ւած քա - Վիչ — իմ:
Have mercy on me, O God, my forgiver.



Ի քո ի միւս-ան - գամ գա - լրս- տեան — յոր -
At your second coming,



ժամգաս դա-տել զեր - կիր ո - ղոր - մեա աս-տր -
when you come to judge the earth,



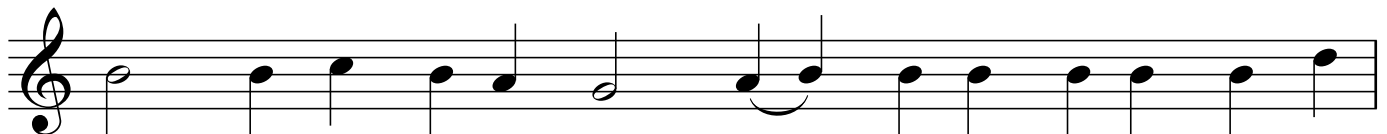
ւած քա - Վիչ — իմ

Have mercy on me, O God, my forgiver.



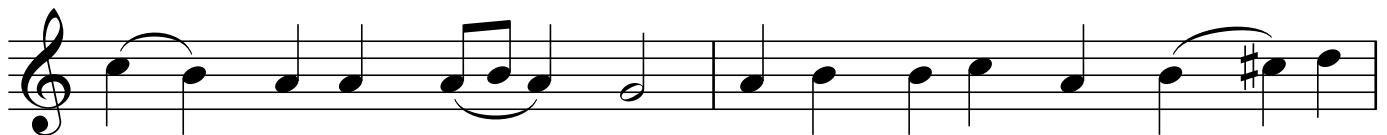
Մե-ղաք մին-չեւ յեր- կինս եւ զար-դար ըզ-ցա - սու-մին

We have sinned until heaven and we have provoked your righteous wrath upon ourselves.



քո շար-ժե - ցաք ի մեզ տէր ըստ մե - ծի ո - ղոր-մու

Lord, by your great mercy,



Թեանդ ո-ղոր- մեա մեզ: Ի-ջաք մինչ ի դը- ժոխս ըն-

have mercy on us.

We have descended until hell,



կրղ-մեաք յա-նօ - թե- նու Թեան մե - թում տէր յիշ-եա

submerged in our lawlessness.



ըզ-գինս ար-եան որդ-ւոյ քո — եւ ո - ղոր - մեա:

Lord, remember the price of your son and have mercy on me, O God, my forgiver.

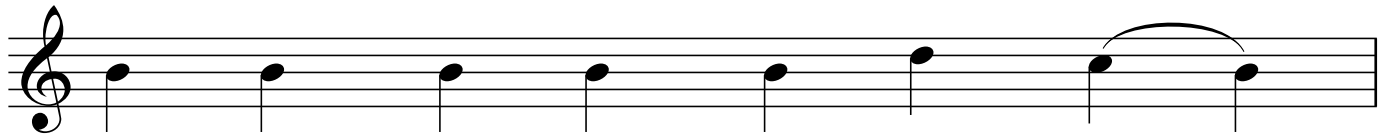


Հա-լա - ծեա ի մէջ տէր - նը - շա- նաւ — խա-չի - քո

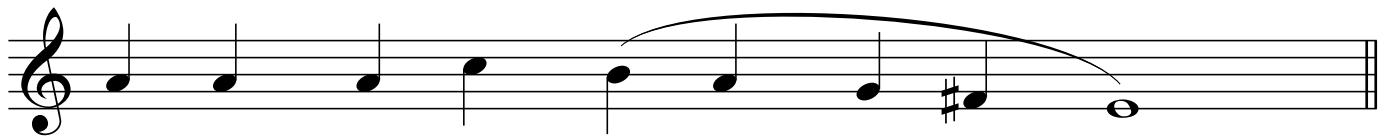
Chase away from our midst, by the sign of your holy Cross,



զըն-դի - մա-մարտ եւ զա - նե - րե - ւոյթ գա-զանն եւ
the opponent and the invisible beast.



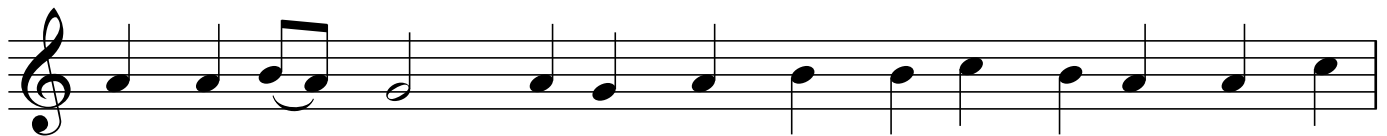
մի տար յա - պա - կա - նու - թիւն
And do not lead your heirs to corruption.



զքո ժա - ւան-գու - թիւն



5 Տա-ճար լու-սոյ ան-ըս - տե-րին եւ ա - ռա-գաստ
Temple of shadowless light and bridal chamber of the ineffable Light,



ան-ճառ բա - նին որ ըզ-նախն-ւոյ մօրնԵ - ւա-յի բար-ձեր
you lifted the sorrowful curse of Eve, the first mother.



զա-նէժ - սըն տրրտ մա - լի Հայ-ցեա յորդ-ւոյ քո մի -
Plead with your Son, the only-begotten,



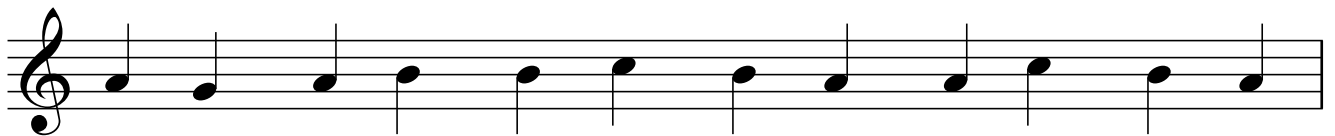
ա-ճնի ՀօրՀաշ - տու-թեա - նըն միջ-նոր - դի բառ - նալ ի
Mediator of reconciliation with the Father,



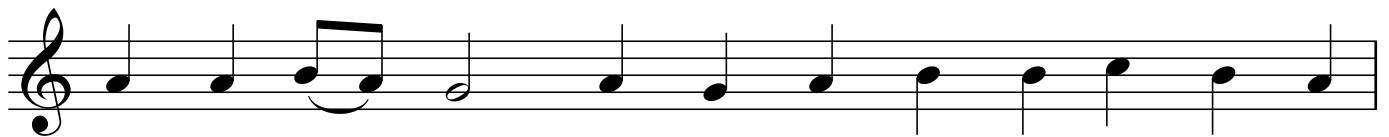
մէնջ ըզ-խռո-վու-թիւն եւ տալ զոգ-ւոյ խա-ղա-ղու-թիւն:
to lift the tumult from us and to give peace to our souls.



Փառք Հօր- եւ Որդ-ւոյ եւ Հոգ-ւոյն սրբ-բոյ:
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.



Աստա-ծա-ծին ան-Հարս-Նա-ցեալ յեր-կրէ յեր-կինս
Mother of God, not wed, bride from the earth consecrated to heaven;



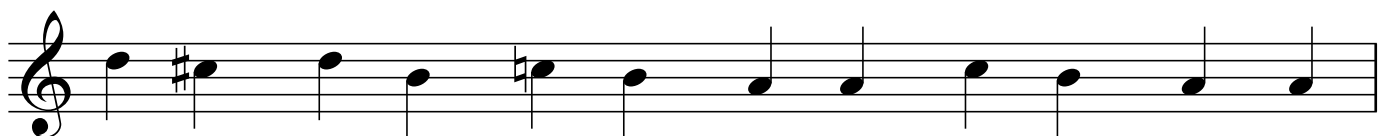
Հարսն ըն-ծայ-եալ յոր-ժամ՝ բազ-միս լու-սոյ նը-ման
when you take your seat like light



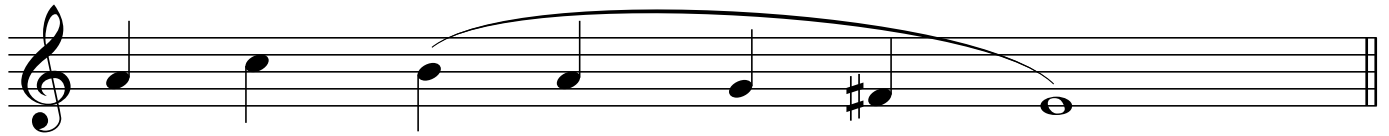
քո մի-ած-նիդ յա-ջա-կողմ-եան յայն-յամ՝ մաղ-թեա ընդ մեր
at the right hand of your only-Begotten, at that time, entreat the same for us:



ըզ-նոյն փրբ-կել ըզ-մեզ յա-Հեղ բո-ցոյն Հա -
to save us from the awesome flame,



մա-դա-սիլ ընդ ար-դա-րոց եր-գել ըզ-փառս ընդ
so that we may join the righteous to sing glory



Էրկ - նայ - նոցն

with the heavenly ones.



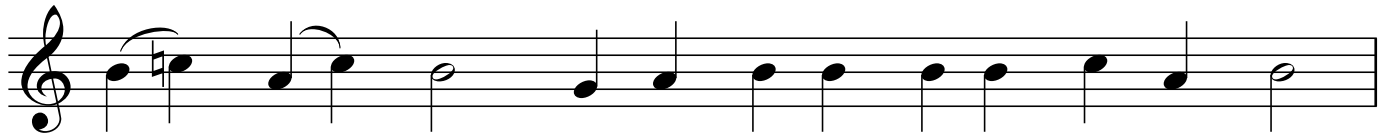
Աժմ եւ միշտ եւ յա - Վի-տեանս յա-վի - տե-նից ա - մէն:

Now and always and unto the ages of ages. Amen.



Ե - րեւ - եալ աղ - իւս - ա - նման ա - կրն պատ - ւա - կան ի

The precious stone appeared like a tablet in the shape of the Cross,



ձեւ խա - չին Հեր-ձա - նե-լով ըզ-ծո - վրն կար - միր

dividing the Red Sea



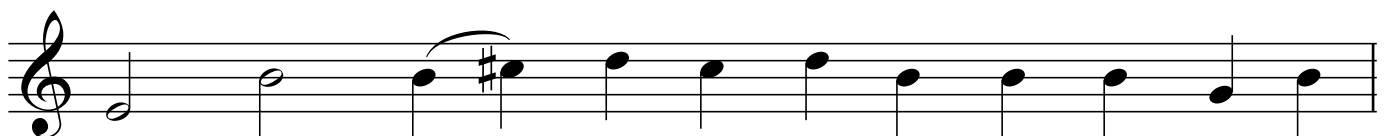
ա - ուջ - նոր-դե - ւով ժո - ղո-վրր-դեա-նըն սեամբ ամ - պոյ

and leading the people by a column



լոյսն ան - մեկ - նե - լի որ ձե - ւա-ցոյց

of undifferentiated, luminous cloud.



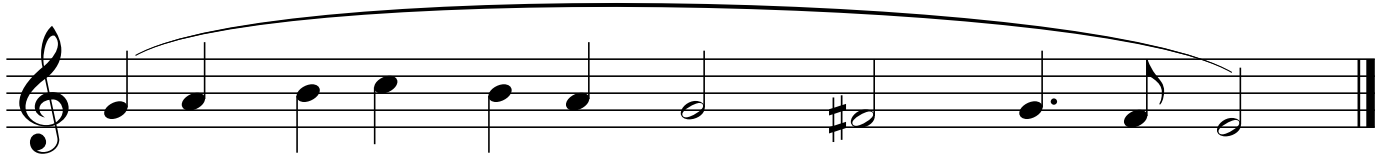
մեզ սո - վաւ մը - տա - նել ընդ դուռն ա - նե - ղա-

It created for us a path, showing us the way to enter



շէն դը ըսիս - տին

the God-created gate to the Lord's garden.



տեառն